

**Zeitschrift:** Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisiertes Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique

**Herausgeber:** Schweizerischer Traktorverband

**Band:** 17 (1955)

**Heft:** 6

**Rubrik:** Markenverzeichnis der Traktoranbaugeräte

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Zentralpräsident E. Schwaar beglückwünschte die Sektion Freiburg für ihre ausgezeichnete Arbeit, die sie in erster Linie ihrem tatkräftigen Präsidenten Jean Marmy und seinen hingebungsvollen Mitarbeitern zu verdanken hat.

Herr Aug. Zurkinder, Grossrat und scheidender Vizepräsident; beschloss die wohlgelungene Generalversammlung, indem er unserem Verbands die besten Wünsche für die Zukunft entbot.

Der Präsident: J. Marmy

Der Sekretär: H. Sudan

---

## Markenverzeichnis der Traktoranbaugeräte

In der Nr. 3/55 veröffentlichten wir das obgenannte Verzeichnis.

Die Firma **R. Grunder & Cie. in Meyrin/Genf**, mit Filiale in Henniez (Waadt) bittet uns, ergänzend dazu mitzuteilen, dass sie die Alleinvertretung für die Schweiz folgender Maschinen innehat:

Mährescher CLAEYS

Traktor DAVID BROWN

Pick-up-Pressen ROUSSEAU

Traktor SCHLUTER

Wir bitten unsere Leser, von dieser ergänzenden Mitteilung Kenntnis zu nehmen.

Die Redaktion.

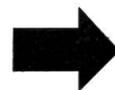
---

**ASEOL PERLA**

Viele Wagen,  
viele Motoren  
aber  
nur ein Oel  
ASEOL PERLA

oelwechsel

Adolf Schmidts Erben AG  
Bern  
Tel. 031. 2 78 44



*werbet*

**Mitglieder !**

Hch. Fritschi, Werkführer, «Strickhof», Zürich

### **Die Betriebsbereitschaft unserer Motormäher**

13 Seiten, 12 Abbildungen

**Preis Fr. —.80**

Erschienen als Heft Nr. 2 der Schriften  
des Schweizerischen Traktorverbandes